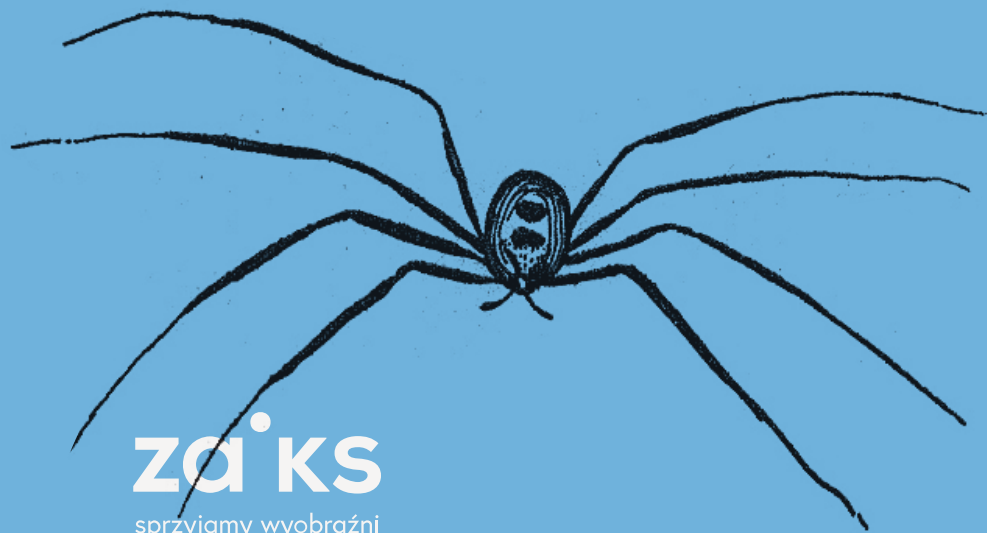


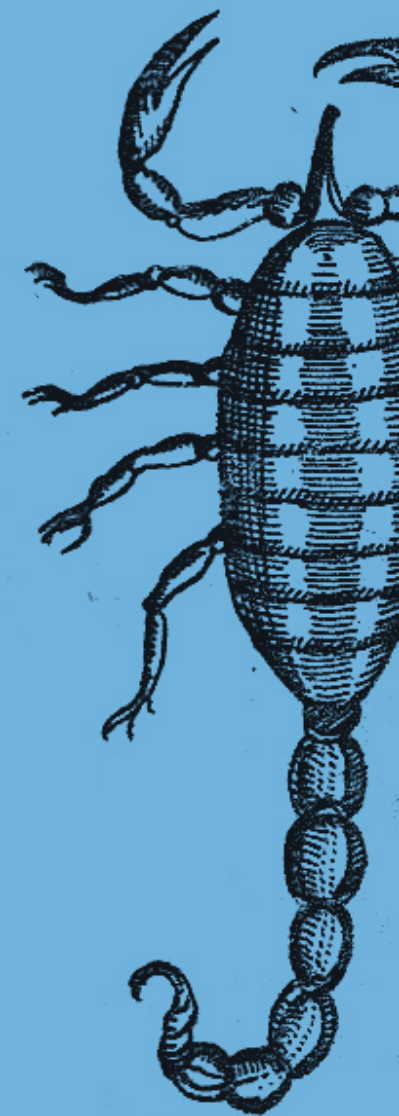
# ZAIKS.TEATR

---

nowości | luty | 2024



**zaiKS**  
sprzyjamy wyobraźni



# Szanowni Państwo!

W minionym miesiącu w zbiorach biblioteki ZAiKS znalazło się kilkanaście nowych tytułów. Szczególną uwagę zwracamy na polskie tłumaczenia dramatów francuskich twórców młodego pokolenia. Spośród polskiej dramaturgii polecamy teksty interesujących autorów i autorek, którzy wciąż rozwijają język teatralny, poszerzając granice dramatyczności tekstu literackiego.

[zaiksteatr.pl](http://zaiksteatr.pl)



dramat polski

## Mariusz Gołosz 12 PRAC MARIII BYRD

W odległej części Antarktydy, Ziemi Marii Byrd, kilku pracowników kopalni czeka na powrót do domu. Transport jednak wciąż nie nadchodzi, a nieszczęśliwy wypadek sprawia, że życie w punkcie oczekiwania staje się coraz trudniejsze. Każdy z mężczyzn, bezczynny, rozmawia z Marią – duchem żony polarnika, który odkrył wyspę. To ona walczy o utrzymanie ich przy życiu, zadaje pytania o pracę, którą wykonywali. Umysł walczący ze śmiertelnością budują obrazy bliższe mitologicznemu porządkowi. Czy praca jest wartością, która definiuje i uwzniośla życie ludzkie? Czy w obliczu śmierci jesteśmy tym, co robiliśmy?

[ 1 rola kobieca, 5 ról męskich ]

## Patrycja Kowańska KULIŚCI

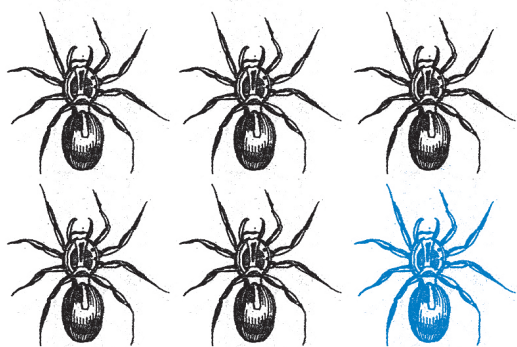
Czym jest kształt, czy determinuje nasze życie? Esej choreograficzno-dramatyczny wychodzi od pojęcia kuli i natury kulistości. Artyści odwołują się między innymi do starożytnych wyobrażeń pełni: z jednej strony to Uroboros, z drugiej mitologiczna istota, która na skutek gniewu Zeusa została przecięta, by przez wieczność szukać drugiej połówki. Przywołują też Formy Otwarte Oskara i Zofii Hansenów oraz działania kolektywu Guerrilla Girls. Całość służy oddaniu słowem i wpisaniem w dramaturgię ruchu pełni medytacyjnego świata.

[ 4 role kobiece, 2 role męskie ]

## Patrycja Kowańska WERTHER'S (NIE)ORIGINAL

Dylogia Patrycji Kowańskiej jest ciekawą propozycją mierzenia się z romantycznym tropem literackim. W interpretacji autorki historia Wertera jest psychoanalitycznym studium szaleństwa, w które popada człowiek pod wpływem silnej emocji. Samobójstwo bohatera *Cierpień młodego Wertera* jest w tym wypadku świadomą decyzją. Przed taką decyzją stają również bohaterowie autorskiego komentarza Patrycji Kowańskiej do tekstu Goethego. Pani M i stary Werter: ona – uwięziona w spirali długu, on – w terminalnym okresie choroby nowotworowej. Chcą utrzymać do końca prawo samostanowienia i decyzji o zakończeniu życia, które – z różnych powodów – staje się nie do zniesienia.

[ 3 role kobiece, 3 role męskie ]



dramat obcy

## Mélody Mourey SZALONE ROPUCHY, CZYLI JAK PŁYNAĆ POD PRĄD

Przekład: **Bogusława Frosztęga**

Historia nieprawdopodobna, a jednak prawdziwa. Eugeniusz Łazowski i Stanisław Matulewicz, dwaj lekarze w niewielkim miasteczku w południowej Polsce, dzięki odwadze graniczącej z brawurą, uratowali kilkaset mieszkańców przed śmiercią w hitlerowskich obozach pracy. Ogłaszając epidemię tyfusu, przez kilkanaście miesięcy chronili i pomagali Polakom żydowskiego pochodzenia uniknąć wywózki do obozów zagłady. Wszechobecne niebezpieczeństwo, niespodziewane zwroty akcji, stawianie wszystkiego na jedną kartę – to fabularne motywy dramatu, w którym na pierwszy plan wysuwa się głęboko humanistyczna dbałość o życie i los drugiego człowieka. Kiedy na Ziemi dochodzi do kataklizmu, gatunek może przetrwać dzięki tym osobnikom, które nie poddają się stadnym instynktom, ale działają niezależnie i wbrew obowiązującej powszechnie logice.

Dramat i jego autorka zostali nominowani w 2019 roku do francuskiej Nagrody Moliera dla teatrów prywatnych w trzech kategoriach: dla najlepszego dramatu, spektaklu i reżyserii przedstawienia.

[ 3 role kobiece, 9 ról męskich ]

dramat obcy

## Valérie Fayolle ...I WSZYSTKO MARNOŚĆ

Przekład: **Bogusława Frosztęga**

Kiedy ojciec żąda od dorosłych dzieci, by spędziły razem wakacyjny miesiąc w rodzinnym domu, nikt nie ma ochoty spełnić jego prośby. Jest to jednak warunek konieczny, by zyskać prawo do udziału w spadku. Kolejne, letnie dni niespodziewanie przynoszą odkrycia i informacje, które zmieniają sposób patrzenia na życie i siebie nawzajem. Ludzka czaszka znaleziona na strychu, w schowku za obrazem jest jedynie wierzchołkiem góry tajemnic. Słowa matki, które wydawały się zbitkiem nedorzecznosci wytwarzanych przez mózg dotknięty demencją, są zaskakująco logicznym kluczem do rozwiązania zagadek.

[ 3 role kobiece, 3 role męskie ]

## Tyrfingur Tyrfingsson HELGI PĘKA

Helgi chce dorosnąć, wybić się ponad zakład pogrzebowy, gdzie osiągnął mistrzostwo w sztuce pośmiertnego makijażu. Chłopak chce śpiewać, ale rzeczywistość – w osobie ojca – wciąż trzyma go blisko ziemi. Jón terroryzuje syna katastroficznymi wizjami, które wieszczą ból, śmierć i zniszczenie. W Helgim jest coraz mniej siły, by patrzeć na świat z optymizmem; nie ma też wystarczająco dobrych wzorców. Mężczyzna stara się budować relacje z równie

skomplikowanymi osobami – Katrín ma swoją historię rozczarowania rodzicem, Piekarz – bierze z życia pełnymi garściami i nie bierze za nic odpowiedzialności. Kiedy Helgi ma wziąć odpowiedzialność za drugiego człowieka – swoje dziecko – decyduje się na krok ostateczny. Przerzywa pętle generacyjnego obiegu grzechów. Nie popełnia jednak samobójstwa – wyzwała się od słów, samookaleczając się.

[ 1 rola kobieca 3 role męskie ]

dramat polski

## Szymon Jachimek PIRACI: MUSICAL NIESUCHY (CHOĆ MOMENTAMI I OWSZEM)

Trudna sztuka dojrzewania zapisana w przewrotnie musicalowej formie. Grupa dzieci wyrusza, pod wodzą Kapitana, na wyprawę po skarb. Załoga statku szybko orientuje się, że dowodzący nimi dorosły bezwzględnie realizuje jedynie swoje cele. Młodzi ludzie muszą więc zmierzyć się ze swoimi lękami, przełamać ograniczenia i działać wbrew przyzwyczajeniom. W trudnych momentach, mogą liczyć na pomoc załogantów, w sukurs przychodzą im również postaci nieludzkie. To *Podróż Guliwera* w drodze do dorosłości – zawierają celne spostrzeżenia, wzruszające zwroty akcji. Tekst ma satyryczne zacięcie, zmusza do konfrontacji z własnym doświadczeniem stałego dojrzewania.

[ 12 ról kobiecych, 7 ról męskich ]

---

Zachęcamy do skorzystania z zasobów  
biblioteki ZAiKS-u i bogactwa internetowej  
bazy tytułów na stronie

**[www.zaiksteatr.pl](http://www.zaiksteatr.pl)**

